

Agosto 15  
1897  
Vol. 1. No. 10

# CUBA Y

10 cents.  
\$2.00  
un año.

# AMÉRICA

Periódico Quincenal



## Sumario

Política	Crueldad Española . . . . .	2	Crítica
Intereses	Recuerdos Históricos, por D. E. . . . .	3	Sátira
Generales	Jesus Rabí, poesía por B. Byrne . . . . .	3	Ilustraciones
y	Chafarinas . . . . .	4	Caricaturas
Variedades	Relación de fusilamientos realizados en Cuba . . . . .	4-6	
	Incomprensible, poesía por Nicolás Martínez . . . . .	7	
	¿Irán? . . . . .	7	
	El Tesoro Cubano, por R. Miet . . . . .	8-9	
	El General Ignacio Andrade, por G. Cisneros . . . . .	9-10	
	Insomnio, poesía por Dulce María Borrero . . . . .	10	
	A Clementina, poesía por Estéban B. Echevarría . . . . .	10	
	Episodios de la Guerra, por R. Buenamar . . . . .	12-15	
	Publicaciones . . . . .	15	
	Crónica, por Lohengrin . . . . .	15	
	Notas y Noticias . . . . .	16	
	Ilustraciones y caricaturas.		

## NEW YORK

### Dirección y Administración

72 1/2 IRVING PLACE.

Copyright 1897, by MANUEL MONTERO, New York.  
Entered at the postoffice at New York as second-class matter



## El Jabón de Azufre de Glenn

Cuando los poros se tupen impidiendo la libre acción de la piel, las erupciones, espinitas y otras enfermedades son la consecuencia. En tales casos el baño ordinario con jabón común no es suficiente. Los poros deben estar libres de toda suciedad.

## El Jabón de Azufre de Glenn

Es lo más efectivo para el caso. Limpia, purifica y sana. Cura los rasguños, contusiones, escaldaduras, quemadas y enfermedades de la piel; es excelente para el cabello y no tiene igual en los usos del baño y del tocador. De venta en todas las droguerías y boticas.

## El Jabón de Azufre de Glenn

# W. C. LOFTUS & CO.

## ◊ SASTRES ◊

*Fluses y abrigos hechos por medida, - - - - \$15.*

Quinientos modelos de diferentes estilos para escoger en sus almacenes y sucursales de New York,

25 Whitehall Street,

Sun Building, cerca de Brooklyn Bridge.

125 St., esquina a Lexington Ave.

194 Broadway, cerca de John St.

1191 Broadway, cerca de 28 St.

CASA PRINCIPAL:

568 y 578 Broadway, esquina a Prince.

ALBANY, N. Y. TROY, N. Y. NEWARK, N. J.

926 Chestnut Street, Philadelphia, Pa.

273 Washington Street, Boston, Mass.

**Spero**

EL SASTRE,

BENNETT BUILDING,

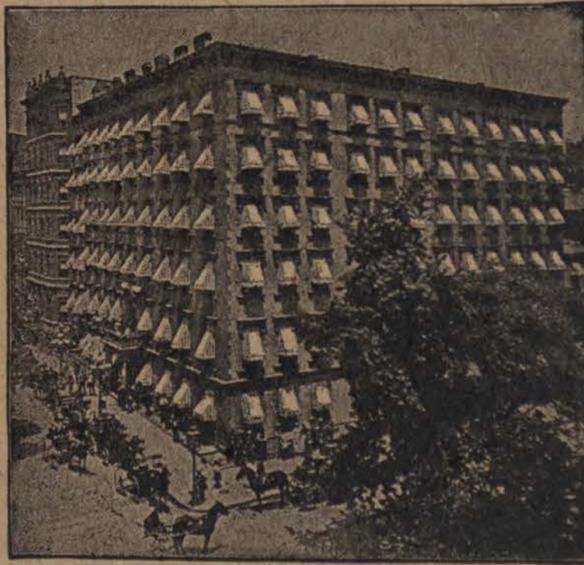
135, 137, 139 Fulton, esquina á Nassau,

NEW YORK.

El taller de **Spero** es el predilecto de la colonia Hispano-Americana de New York. Su buen gusto es reconocido, así como la excelencia de sus telas.

El corte conforme á las últimas modas inglesas.

Los precios sumamente módicos.



GEORGE MURRAY, Proprietor.

## WESTMINSTER HOTEL,

Sixteenth Street and Irving Place, - New York.

One Block East of Broadway at Union Square.

Plan Europeo, desde \$1.50 por día. } ó más según habitación.  
Plan Americano, desde \$3.50 por día.

Este Hotel está situado en la esquina de la calle diez y seis é Irving Place, á una cuadra al este de Broadway, sin ninguna de las molestias del ruido, tráfico, etc.

Localidad central cerca de los mejores establecimientos y teatros.

Los apartamentos anexos que comunican con el hotel ofrecen a las familias todas las comodidades de la vida de hotel, y la tranquilidad de la vida privada.

Encargado del Departamento Hispano Americano.

E. A. SMYRK.

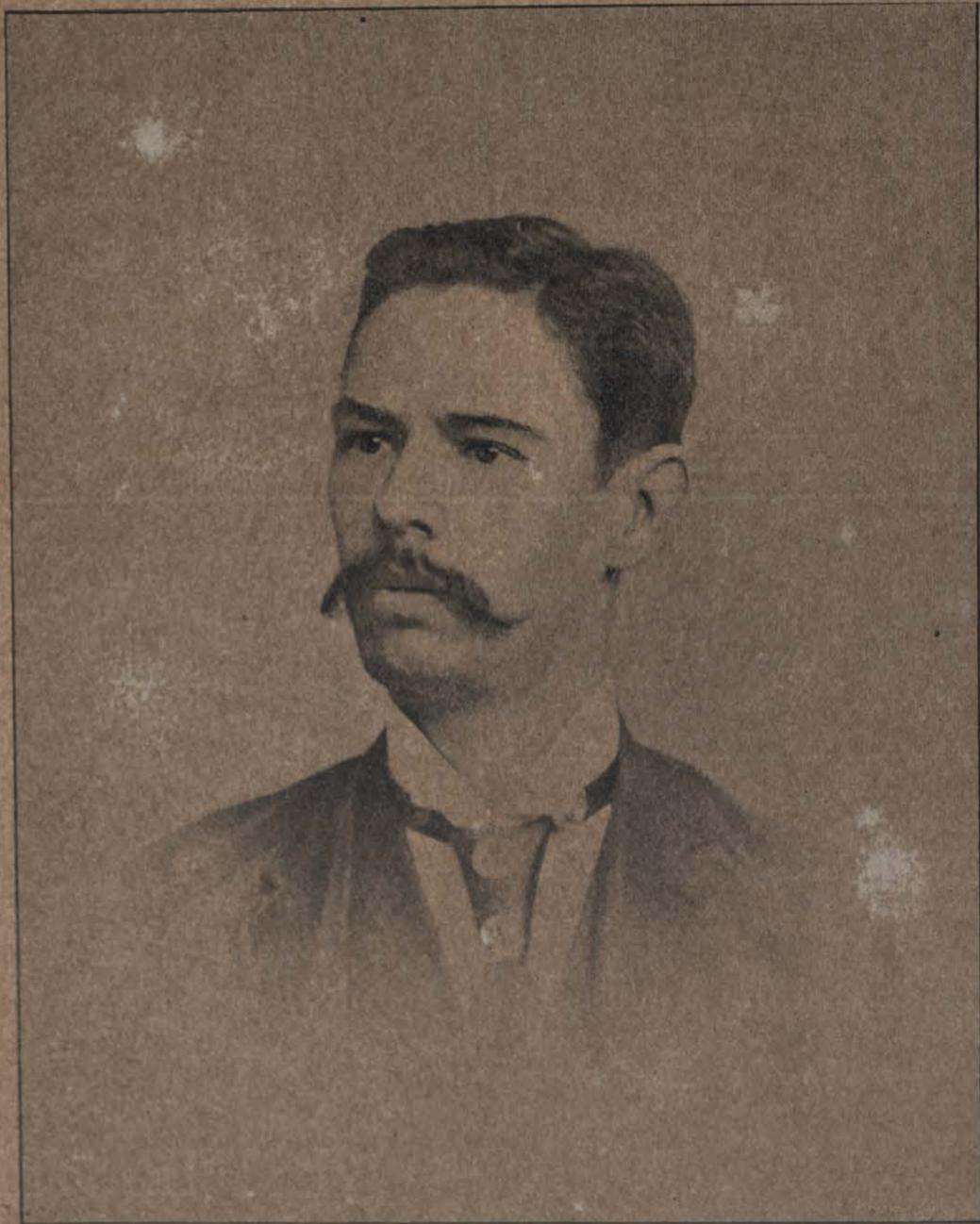
# Cuba y América.

Vol. I.

NEW YORK, AGOSTO 15, 1897.

No. 10.

LIBRERIA  
DE RIVA



ALFREDO ZAYAS.

Abogado y escritor cubano confinado en Ceuta.

LIBRERIA  
DE RIVA

## Cuba y América.

Periódico quincenal ilustrado, dedicado á los países Hispano-Americanos.

Se publicará los días 1 y 15 de cada mes.

### Precios de suscripción:

En los Estados Unidos, México y Canadá,	
"    "    "    "    por semestre, oro am.....	\$1.00
"    "    "    "    por un año.....	2.00
En los demás países, por semestre.....	1.30
"    "    "    "    por un año.....	2.60
Número suelto.....	.10

Los pagos habrán de ser adelantados y hacerse por cheques, letras, órdenes postales ó en cartas certificadas dirigidas á

M. MONTERO, Pr.,  
72½ Irving Place,  
New York.

Los precios de anuncios se harán saber á los Sres. anunciantes por el administrador ó sus agentes autorizados.

Este periódico tiene una gran circulación entre las colonias hispano americanas de los Estados Unidos y los países latinos de Centro y Sur América. Se hallará en todos los salones de lectura de los grandes hoteles, vapores, clubs, &c., &c.

New York, Agosto 15, 1897.

### Crueldad española.

Cuando el odio político enciende el alma española, difícil es hallar una crueldad comparable con la suya. Los fueros de la naturaleza humana nada significan para esta fiera sin bozal que ve en la sangre derramada y en el exterminio sistemático, los instrumentos naturales de su obra. El siglo diez y nueve no ha podido dulcificar el temperamento histórico de la raza y así vemos centuplicarse en nuestra patria los horrores de la conquista y las tropelías y las abominaciones que en Flandes perpetraba el Duque de Alba.

Si fuese posible hacer una estadística verdadera de los horrores, anónimos los más, que el Gobierno español ha realizado ó consentido en Cuba, la Humanidad quedaría petrificada por el espanto. Asesinatos y fusilamientos se suceden sin interrupción, y tras ellos, como negra cohorte, desfilan los desafueros más inauditos, las violencias más atroces y los ultrajes más odiosos.

Pero un Weyler no se satisface sencillamente con matar. Gústale hacer morir en formas nuevas, con la lentitud y los refinamientos de la agonía infamemente prolongada. Por eso ha inventado la concentración que es una de las originalidades de este monstruo. Allí el cubano, como el Conde Ugolino, se debate en el suplicio dantesco del hambriento que implora

en vano piedad á corazones más duros que los paredones de la fortaleza en donde la barbarie de sus enemigos encerró al padre y los hijos.

Y como si esto fuera poco, rellénanse los buques de infelices deportados á los cuales se arroja en los antros oscuros de Ceuta y Chafarinas ó en la inculta y malsana Isla de Fernando Póo, para que agreguen al martirio que les producen la ausencia del suelo nativo y la falta del calor de la familia, los rigores de la miseria, las brutalidades del carcelero y cuantas angustias y tristezas engendran la prisión y el extrañamiento sin término visible. Relativamente dichosos son los que mueren á la clara luz del sol de su país; pero estos desventurados languidecen sin mas compañía que su silenciosa desesperación. El suplicio está á la altura de la ferocidad de los verdugos que repiten, agravándolos, los procedimientos horribles practicados por ellos durante la guerra de diez años, para que se vea sin duda, que todo en el universo es susceptible de modificación, excepto la índole perversa de un gobierno mas cruel é indigno aun que el de Turquía.

¡ Ah, los dolores de Cuba son ya viejos y cada generación ha pagado su tributo al minotauro! Los sepulcros de hoy se cavan en los sepulcros de ayer y al ahondarse la tierra, los huesos ya mondados de los que perecieron en la pugna anterior parece que abren sitio á los huesos de los que sucumben en la actual. Pasa lo mismo con los calabozos y presidios donde las víctimas del día hallan el rastro del compatriota que antes purgó en la misma tétrica mansión el delito de nacer en la colonia.

Pero esto prueba precisamente la tremenda energía de nuestro pueblo y su resolución irrevocable de romper para siempre la cadena que lo amarra á una metrópoli sin entrañas. Fracasaría, que no fracasará, la presente Revolución y las generaciones siguientes emprenderían su camino hacia el calvario con la misma entereza, con idéntico heroísmo, con la sublime devoción de quien lo acepta todo; grillos, cadalso, destierro, hambre, miseria, menos la continuación del vergonzoso dominio español sobre una tierra consagrada por el martirio.

La herencia es espantosa, pero el cubano la acepta complacido.

\* En Valparaiso ha fallecido el General Velázquez, uno de los héroes de la campaña de Chile contra el Perú. Según parece ha pasado sus últimos años en la oscuridad por su adhesión al ex-Presidente Balmaceda.

## Recuerdos Históricos.

### I.

SI alguna vez en su triste historia han probado los españoles sus instintos de crueldad, es precisamente en los momentos actuales, en que todo lo que se diga es poco para formarse un cabal juicio de lo que ocurre en la Mártir Cuba, de lo que allí se ejecuta á sangre fría en pleno siglo XIX, ó mejor dicho, á las puertas del siglo XX.

La mente humana se resiste á comprender cómo se puede ejecutar tanta maldad y tanta infamia sin que en la masa de todo un pueblo que quiere pasar por culto y civilizado se levanten gritos de protesta y de reprobación, y se pida resueltamente que cese tanta iniquidad, aun cuando no sea mas que para no merecer las tremendas maldiciones de todas las conciencias sanas y honradas, que hoy con espanto indescriptible contemplan lo que pasa en la referida Isla.

Pero á poco que se medite y á poco que se eche una mirada retrospectiva sobre la triste historia de la nación española, lo incomprendible resulta comprensible, y lo inexplicable se lo explica fácilmente todo el mundo. Es que los españoles son crueles de abolengo; es que la crueldad fué siempre el signo característico de los ejércitos españoles; es que más crueles que los españoles no hubo nunca soldados al servicio de los reyes de España.

Entre las muchas pruebas que pudiera ofrecer á los lectores del *Cuba y América* en confirmación de estos asertos vayan los siguientes extractos de las obras del Sr. Felipe Picatoste, titulada "ESTUDIOS SOBRE LA GRANDEZA Y DECADENCIA DE ESPAÑA," debiendo advertir que el autor es español sin distingos de ninguna clase.

En la página 136 del tomo segundo de la obra se describe el saqueo de Roma por las tropas del Emperador Carlos V, y véase como se expresa el autor:

"Asaltada la ciudad, desde aquel momento es imposible que la pluma describa los pasos de los soldados. Se desparramaron corriendo como locos por las calles de la Ciudad Santa, arrollándolo todo, dando gritos y degollando á cuantos encontraban á su paso: doscientos suizos que se habían refugiado en San Pedro fueron pasados á cuchillo dentro del Templo al pié de los altares y cuando habían tendido en las calles de seis á siete mil hombres, y no les quedaban mas enemigos armados que combatir y que matar, se entregaron al pillaje y á la orgía. Penetraron en los palacios, saqueando y degollando: abrieron la puerta de

los conventos y se distribuyeron las monjas, tomaron por criados á los cardenales, obispos y sacerdotes; se vistieron los hábitos sagrados corriendo las calles con mitras en vez de cascos, báculos en vez de espadas y sotanas en vez de corazas; convirtieron los altares en mesas para sus banquetes y en lechos para sus violaciones; se hicieron servir los vinos á puntapiés por los cardenales en los cálices de San Pedro; y alfombraron las cuadras de sus caballos con los tapices del Vaticano; violaron la tumba de Julio II y le arrancaron el anillo de oro con otros excesos tan horribles y tan inauditos que la pluma no puede describirlos. Los italianos se distinguieron por sus vicios y por su lujuria; los alemanes se dedicaron á comer y beber, encontrándoseles borrachos todo el día; pero los españoles fueron los que más se distinguieron en la crueldad. Según el testimonio de casi todos los historiadores, gozaban más en derramar sangre, que con el vino y la lujuria. Así es que su crueldad, sus venganzas y sus desprecios sobresalieron por encima de la grosería alemana y de los vicios italianos. Mataban más que profanaban, humillaban más que saqueaban; y cuando hartos de sangre y de tormentos perdonaban la vida á algún Obispo ó á alguna monja, los hacían servir de esclavos ó los jugaban á los dados ó á los naipes para afrentarlos y humillarlos."

No se puede pedir un retrato más acabado del soldado español de los tiempos pasados, ni tampoco se puede pedir un parecido más completo con el soldado español de los tiempos presentes. Pero aun hay algo más en la obra de Picatoste que comprueba mi tesis, y el lector, si le interesa leerlo, tendrá paciencia hasta el próximo número.

D. E.

### Jesus Rabí.

(Del libro "Efigies.")

Cuando su busto atlético endereza  
Y al enemigo busca y acomete,  
Una vez no levanta su machete  
Sin que corte á cercén una cabeza.

Tiene su domicilio en la maleza;  
Al borde de un abismo es más ginete,  
No hay peligro ninguno que le inquiete  
Y una derrota es su mayor tristeza.

¡Es un indio! Desciende de la raza,  
De aquella noble estirpe primitiva,  
A la cual el cariño nos enlaza;  
Se nutre el odio en su mirada altiva  
Y si á Cuba el tirano despedaza  
¡Un insurrecto habrá mientras él viva!

Tampa.

B. BYRNE.

### Las Chafarinas.

Reproducimos en nuestros grabados algunas vistas del malhadado islote de la Costa de Berbería que sirve de cárcel á centenares de mártires cubanos arrancados de sus hogares y de los cuidados de la familia por la ira insaciable del gobierno español.

Otro grabado representa un grupo de deportados.

En nuestro próximo número publicaremos una relación nominal de esos desgraciados compatriotas y una interesante colaboración del Sr. Francisco Coronado (César de Madrid), que nos ha favorecido con datos de tanta valía para la historia del presente período revolucionario.

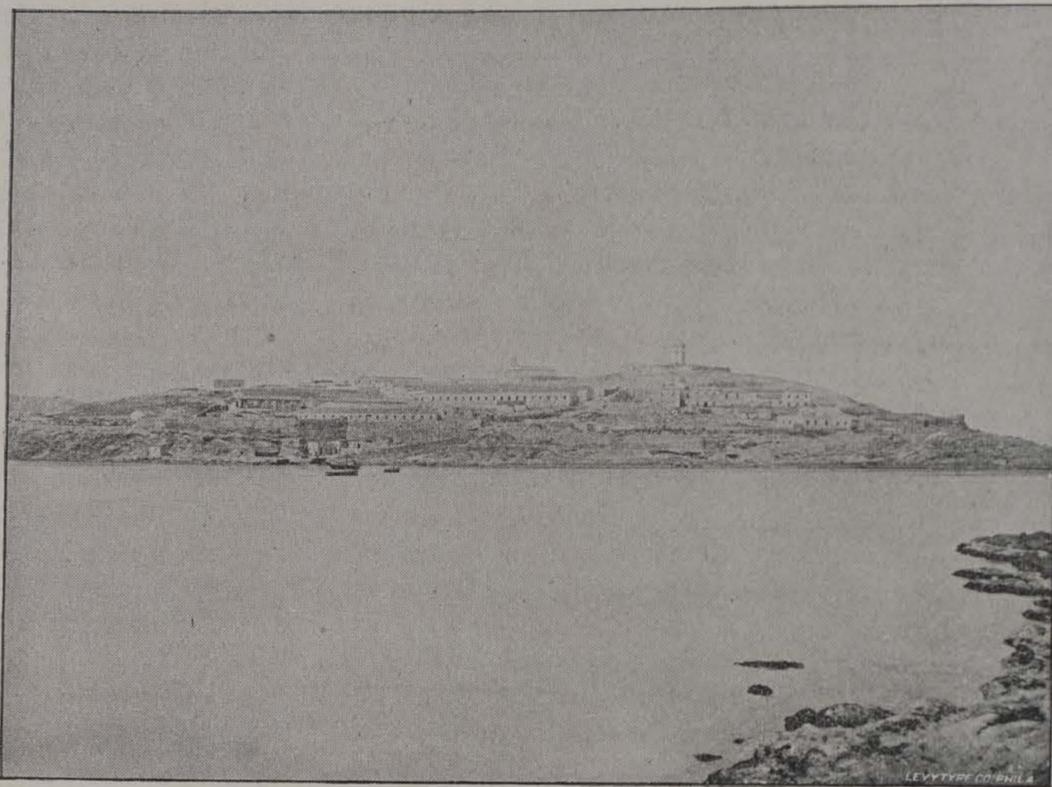
La lista de fusilados que contiene el presente número, que debemos al Dr. Eduardo F. Pla y la que anunciamos, formarán otras páginas más del libro de sangre y lágrimas que se ha venido escribiendo y se escribe á diario en la colonia más infortunada del mundo por su metrópoli sanguinaria.

Tantas víctimas como ha sacrificado; tanto luto y duelo como siembra en el hogar cubano, no le han servido más que para ahondar el abismo del odio que hace eternamente imposible la conciliación y que dá á los que sufren mayor valor y resolución para ser libres.

¿Volverán los míseros deportados á Cuba? ¡Sí, volverán! Volverán á la patria libre; al caro seno de la tierra nativa donde luchan sin descanso sus hermanos, y el día del triunfo la libertad compensará las amarguras de los que sufren,—¡lejos, muy lejos!—prisiones, destierro, humillación y martirio . . . .

\* Los hijos de Colombia celebraron el 21 de Julio último, el aniversario 87 de su independencia del yugo español. El suceso se conmemoró en toda la América Central con animados festejos.

Pronto será que Cuba anote en su historia una fecha análoga de solemne recordación.



VISTA GENERAL DE CHAFARINAS.

RELACION de los 166 fusilamientos llevados á cabo en la Isla de Cuba, desde el 13 de Abril de 1896 hasta el 31 de Mayo de 1897, según los partes oficiales del Gobierno General publicados en los periódicos "La Lucha" y "El Correo de Matanzas," siendo General en Jefe D. Valeriano Weyler (a) El "Carnicero"

1896.

Abril	José Rodríguez Fuertes . . .	Matanzas
13	Timoteo Mesa Herrera . . .	"
17	(Moreno), Gregorio Borges,	Habana
17	(Blanco) Esteban Hernández,	"
17	José Bacallao . . . . .	"
24	Matamoros; fué hecho prisionero en Cienfuegos y al huir recibió un balazo.	
24	Igual al anterior y no se dice el nombre.	
24	Igual al anterior y no se dice el nombre.	
24	Igual al anterior y no se dice el nombre.	
27	Mariano Martínez Valenzuela,	Habana
Mayo 4	(Pardo) Basilio Laza, de 50 años,	"
11	(Pardo), Ignacio Viart . . .	Matanzas
11	José de Jesus Blanco y Alfonso, de 50 años . . . . .	Habana
11	Cornelio Alvarez del Sol . . .	Colón
12	Florentino Herrería . . .	Cárdenas



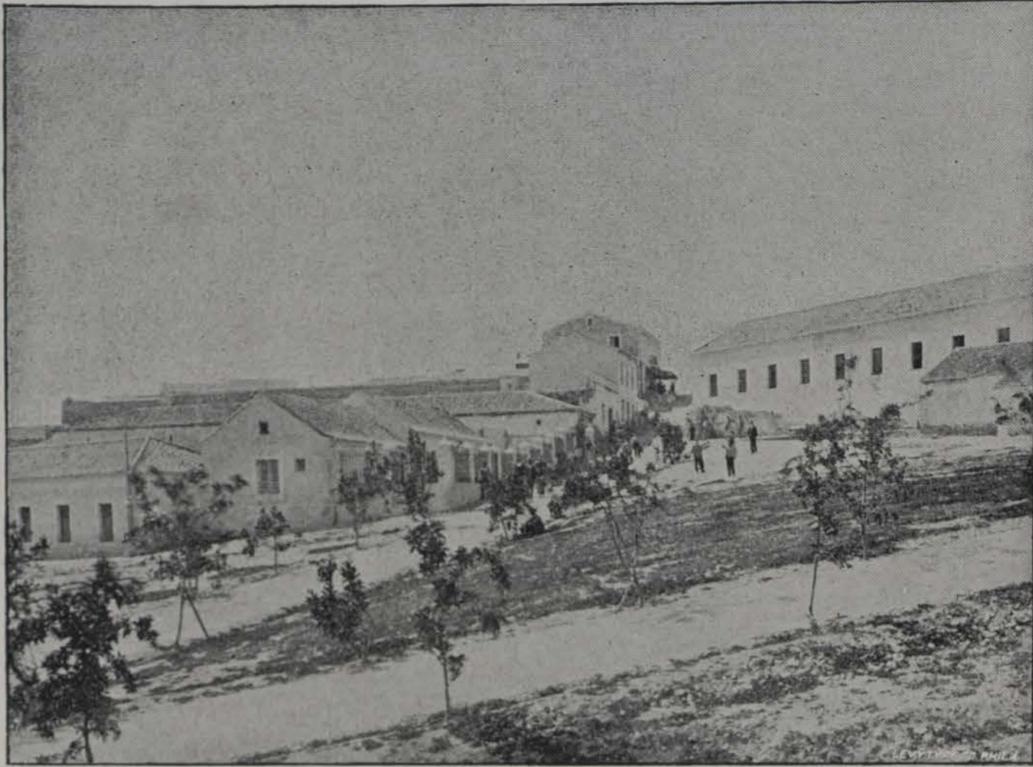
- 17 (Blanco) Alfredo Ruiz Cepero,  
Sagua la Grande
- 17 (Pardo), Juan Ramírez, “ “
- 17 (Moreno), Romualdo Triana, “
- 18 Felipe Trufero, por infidencia,  
Puerto-Príncipe
- 18 Andrés León, por infidencia, “
- 18 Facundo Vega, “ “
- 21 (Moreno), Agapito Ramírez, Matanzas
- 21 (Blanco), Juan Arcia Rodríguez,  
Matanzas
- 23 Regino González González,  
Sagua la Grande
- 27 (Blanco), Antonio López Coloma,  
Habana
- 28 Quintín Hernández y Hernández, de  
20 años, . . . . . Habana
- Dbre. 2 Miguel Carballo . . . . . Matanzas
- 2 Alejandro Rodríguez . . . . . “
- 7 Jacinto Collado Rodríguez, “
- 11 Manuel Molina . . . . . “
- 19 (Moreno), Pedro González Moya “  
1897.
- Enero 4 Francisco Padró . . . . . Habana
- 12 Leocadio Rodríguez y Rodríguez “
- 13 Claudio Pérez Medel (padre), “
- 13 José Pérez García (hijo), de 19 años,  
Habana
- 22 Domingo Niebla . . . . . Santa Clara
- 22 (Pardo), Alfredo Rodríguez García,  
Santa Clara
- 22 Ignacio Hernández . . . . . “ “
- 29 Manuel Alas Lleras, de Oviedo,  
Santiago de Cuba
- Fbro. 1 Antonio Perdomo Guzmán, Habana
- 1 Enrique Sellés Osma, de 18 años, “
- 1 Epifanio Conde . . . . . Remedios
- 13 José Montalvo . . . . . Habana
- 13 José Fernández . . . . . “
- 15 (Blanco), Juan I. Fernández Díaz,  
Habana
- 15 (Pardo), Pedro J. Asunción Baez, “
- 15 (Moreno), Julian Pedroso, Matanzas
- 16 José González Lacerda . . . Habana
- 16 Hilario Cabrera Rodríguez, Matanzas
- 16 (Blanco), Daniel Vázquez Martínez,  
Cienfuegos
- 17 Eleuterio Martínez Núñez, Matanzas
- 18 Félix Gómez Torres . . . Cienfuegos
- 19 (Blanco), Gregorio Pérez Moreno,  
Sagua la Grande
- 21 Aurelio Mesa y Mesa . . . Matanzas
- 22 (Blanco), Manuel Romero, “
- 22 (Blanco), Pablo Hernández Rubio,  
Matanzas
- 22 Ramón Abreu Fernández, “
- 25 Herminio Carabau Duarte, “
- 27 (Pardo), Benito Vieta y González,  
Matanzas
- 27 (Moreno), Alfonso Morejón y Olano,  
Matanzas
- Marzo 2 (Pardo), Tecló Pérez . . . . . “
- 6 (Pardo), Venancio Dueñas,  
Pinar del Río
- 7 Juan Fiol . . . . . Habana
- 10 (Moreno), José Alonso y Alonso,  
Matanzas
- 10 (Blanco), Clemente Machín Sánchez,  
Matanzas
- 10 (Blanco), Cipriano Hernández, “
- 12 (Blanco), Francisco Fernández Na-  
varro, . . . . . Matanzas
- 13 Román Calleja González . . Habana
- 14 (Moreno), Benito Villaurrutia,  
Matanzas
- 14 (Blanco), José A. Mijenes, “
- 14 Bernardo Quintana Barrera, “
- 14 Fermín Santana Mijenes . . . “
- 16 Dos hermanos, Leonardo y Marcelino  
Machín Figueroa. . . . . Habana
- Abril 6 Anastasio Robau y Romero, “
- 6 Floro Ramírez Sanz. . . . . “
- 12 José González Romero . . . . . “
- 14 Pedro García González. . . . . “
- 19 José Orduña Forcas, soldado desertor,  
Santa Clara
- 27 (Blanco), Bartolomé Martell Rodrí-  
guez . . . . . Matanzas
- 29 (Blanco), Luis Acosta y Pérez, “
- 29 Robustiano Gutiérrez Fernández “
- Mayo 2 Vidal Delgado Ramos . . . . . “
- 5 Diego García Rodríguez. . . Habana
- 10 Teodoro Menéndez y Gonzalez, “

Además de los citados se ha fusilado en Matanzas, en los primeros meses de 1896, á Eulogio Casada y Nevada.

NOTA.—No incluye esta relación los fusilados en los campos de batalla, los pasados á cuchillo en los hospitales, y en las poblaciones, sino simplemente los fusilados previas las aparatosas formalidades del Consejo de Guerra.

\* Se ha anunciado el triunfo de las fuerzas revolucionarias, mandadas por el General Aparicio Saraita contra las fuerzas del gobierno de la República de Uruguay, mandadas por el Presidente D. Juan. El primero ha ascendido á la Presidencia después de una lucha que ha obligado al país á realizar un empréstito de \$4.000,000.

Cuando Cuba sea libre, hagámos que en nuestro país, con un gobierno verdaderamente liberal y ordenado, no se repitan estas excisiones funestas para la libertad y el progreso.



LA CALLE DE CHAFARINAS.

¡Incomprensible!

Al Ilustre Poeta y Diputado al Congreso Mexicano

JUAN DE DIOS PEZA.

¿Y por qué has de decir que esa es la estrella  
De tu destino? . . . . .  
¿Por qué? Dí sin embajes que tú llevas  
Ese sagrado símbolo,  
Porque es la enseña de ese pueblo heróico  
Que batalla esforzado y decidido,  
Por romper de una vez y para siempre  
La bárbara opresión de cuatro siglos.  
Dílo muy alto, que lo escuche el mundo,  
Ya que eres hijo de este pueblo altivo  
Que rompió cetros é inmoló tiranos ;  
Que tú, poeta, entonarás los himnos  
Más bellos de tu lira para Cuba ;  
Que tú, legislador, con noble ahinco  
Has de abogar porque tu patria sea  
La primera en América que al grito  
De santa independencia del cubano,  
Pronuncie el veredicto  
Que de su triste condición de pária  
Lo levante á ser libre y á ser digno.

Si lo hicieras así, la sombra augusta  
Del Mártir venerando de "Dos Ríos,"  
De aquel que sus temores y esperanzas  
Un día te confió, el obscuro asilo  
Dejando del sepulcro, volaría  
A dar las gracias al sincero amigo.  
Y ese Titán moderno, ese gran pueblo  
Que rodeado de hermanos que han sufrido  
Su misma suerte, y que impasibles oyen  
De su acerbo dolor el hondo grito,  
Sin recibir su fraternal apoyo,  
Tu nombre inscribiría agradecido  
En los anales del mañana espléndido  
Que le guarda en sus sombras el destino.

NICOLÁS MARTÍNEZ.

México, Julio, 1897.

¿Iran?\*

\* Esto dice la Voz Cantabra, periódico de Santander, Asturias.—

EL señor Cánovas, como quien no hace nada, ha echado á volar la especie de que para el Otoño se mandarán 20 mil hombres más á Cuba, los cuales irán á dar el golpe de gracia á la insurrección. ¡Tiene gracia ese golpe!

Después de haber enviado á Cuba 200.000 hombres, cuando á todas horas y en todos los tonos dice el gobierno que está quebrantada la insurrección, se piden de una manera vaga, pero se piden al fin y al cabo, otros 20.000 hombres. ¿Irán?

Ir á Cuba es ir al matadero, ir á Cuba es sacrificarse estérilmente, ir á Cuba es sacrificarse por una patria ingrata que no agradece el sacrificio y que no se ha de aprovechar de él, pues, según declaran ya todos los partidos dinásticos, la guerra no se ha de acabar por la guerra, el esfuerzo del ejército es insuficiente para conseguir la paz.

Ir á Cuba no es muestra de patriotismo sino de servidumbre, pues no se va á la guerra en cuanto español sino en cuanto pobre. El pueblo que eso consintiera no sería un pueblo heróico, sino un pueblo degradado, envilecido, decadente.

Si quiere el Gobierno enviar más gente á Cuba que haga obligatorio y universal el servicio militar. ¿Interesa á toda la nación la conservación de Cuba ó interesa sólo á las clases desheredadas, á esas clases que no han fumado un habano en su vida? Si interesa á todos, que defiendan la soberanía de España en Cuba todos los españoles.

Y si vale más, como ha dicho Silvela, conceder la autonomía para conseguir la paz, aunque la autonomía sea el principio de la separación, que sacrificar una vida más ¿como tolerar que se sacrifiquen 20.000?

No carne de cañón, carne de hospital van á ser esos 20.000 jóvenes proletarios.

¿Irán?

Veremos, si: ya que no quedan hombres en España, quedan mujeres que se opondrán á esa iniquidad.



EL BARRACÓN DE DEPORTADOS Y LA CASA DEL GOBERNADOR  
EN CHAFARINAS.

## El Tesoro Cubano.

### II.

“No es posible fijar con exactitud la ascendencia de la deuda de Cuba,” se ha dicho muchas veces y lo ha repetido el Sr. Romero Robledo cuando fué Ministro de Ultramar en el preámbulo de su decreto de 3 de Diciembre de 1890.

Pero si se tiene en cuenta el sinnúmero de datos publicados, fehacientes y verídicos y la opinión autorizada de personas competentes que han tratado la materia, podría afirmarse, sin temor de exagerar la cifra, que al comenzar la actual insurrección, hace más de dos años, aquella no bajaba de *doscientos millones de pesos fuertes*; ó sea mil millones de pesetas; el duplo, quizá, de lo que se debía al terminar la anterior guerra de diez años en 1878, cuya enorme suma había necesariamente aumentado, y continuará aumentando en proporciones alarmantes con los crecidos gastos de la presente que, según los cálculos más aproximados y verídicos, no baja de un millón y medio de pesetas diario; espantosa y mortal *sangría suelta* que no podría resistir por mucho tiempo una nación menos arruinada y pobre que España que ya lo ha empeñado todo, incluso sus rentas más productivas y saneadas, y que recientemente ha tenido que apelar al socorrido, aunque peligroso, expediente de negociar con el Banco de España, hoy verdadero banco del Gobierno, para que le facilite

los recursos que le niegan los mercados extranjeros, autorizando á aquel previamente á emitir y lanzar á la circulación fiduciaria sin los resguardos y garantías suficientes, todo el papel moneda necesario, signo precursor de la próxima *débacle* bajo cuyos escombros habrá de quedar todo sepultado.

Acostumbrada la imprevisora y pródiga nación á esquilmar sin conmiseración ni tasa á sus colonias, se había formado la ilusión de que el *tesoro de Cuba*, creado y organizado por ella para explotarlo á su propio beneficio, habría de ser inagotable

y eterno como su codicia; pero la inexorable realidad ha venido á disipar su error viendo con asombro y pena, que hoy nadie quiere darle una peseta sobre el maltrecho tesoro de su predilecta colonia amenazada y vacilante, sino que los prestamistas de fuera y dentro exigen, para dar su dinero, la directa y expresa garantía de la nación, obligada á aceptar condiciones de todo punto irritantes, y á satisfacer intereses, por lo eredido bochornosos, pignorando, como se ha dicho, por complemento de tantas humillaciones, las principales y mejores rentas del Estado.

El activo del presupuesto de Cuba apenas alcanzaría en la precaria situación en que la Isla se encuentra, á hacer frente ni siquiera á los exorbitantes intereses que devenga la enorme deuda contraída por los ministros de Ultramar, por cuenta y á cargo de aquella que, á Dios gracias, pronto dejará de pagarla mediante los heroicos esfuerzos y sacrificios de sus hijos, que sin descanso luchan por hacer una patria redimida y feliz.

España tendrá pronto que cargar de una vez para siempre con esa deuda inicua, que no hemos contraído ni utilizado los cubanos, sino que ha servido para remachar nuestras cadenas y enriquecer á los agiotistas y ladrones, para guardarla, ya que no es probable que la pague, porque con ella hará uno de esos *cortes de cuentas* de que la historia está llena, como recuerdo

amargo de sus poco envidiables glorias en América.

Según una interesante revista semanal que vé la luz en Madrid (\*) la más importante y prestigiosa que en España se publica:

“Desde 1894, ó sea en diez ejercicios, los *déficits* ascendieron á cuarenta y cinco millones de duros, ó sea doscientos veinticinco millones de pesetas.”

“Desde 1878 hasta 1894 los *déficits* han arrojado la suma de ochenta millones de pesetas, con lo cual puede comenzarse á juzgar cual será la situación de Cuba.”

“La deuda—continúa diciendo el periódico—siempre creciente, como es natural, absorbe hoy más del cincuenta por ciento de los presupuestos de la Gran Antilla. (\*\*)

“Los gastos de soberanía, incluyéndolos todos para no especificarlos,

..... consumen otro cuarenta por ciento; no llegando á un diez por ciento los gastos remuneradores ó productivos.”

“En los diez años nunca han bajado los gastos en guerra y marina de seis millones de pesos. Los de fomento nunca han subido de quinientos mil duros, las ampliaciones han cargado fuertemente sobre las secciones de guerra, marina, hacienda y gobernación. Para faros y puertos pocas veces se han pedido créditos supletorios, ó si se han pedido, no tienen importancia numérica apreciable.”

“Cuba carga con su deuda; aquel comercio y aquella industria soportan los *déficits* año tras año: generales van; generales vienen; el personal de la administración se renueva á cada cambio de ministerio; la venta libre del tabaco en la Península, ofrecida siempre, nunca llega; el azúcar paga en nuestras aduanas fuertes derechos como producto extranjero; el contrabando, hecho á merced de un cabotaje incompleto, encarece la vida en la Isla.... y todo esto se halla contrabalanceado con primorosos discursos, en los que campea siempre un lirismo de seiscientas ú ochocientas calorías.”

¿No es verdad que el cuadro es acabado, completo? Pues *La Estafeta* no es un periódico filibustero, sino muy español; como que su director es muy amigo del Sr. Castellano, actual Ministro de Ultramar.

R. MIET.

Burdeos, Mayo de 1897.

(\*) “La Estafeta,” Artículo titulado *Lo de Cuba*, inserto en el número correspondiente al 10 de Marzo de 1895.

(\*\*) Se refiere, como se vé, al período anterior á 1895.



General Ignacio Andrade.

PROXIMO á cumplir el período constitucional de D. Joaquín Crespo, Presidente de los Estados-Unidos de Venezuela, las mayorías liberales han proclamado como candidato para el primer destino de la Nación al General Ignacio Andrade, militar reputado y eminente hombre público, conocedor del régimen interno de su país.

Méritos sobrados tiene el General Andrade para llegar á la Presidencia; educado exquisitamente por sus padres José Escolástico, Prócer de la Independencia, y por Doña Juana Troconis, entró muy joven en la política, sin olvidar su carrera militar. Servía en 1871 en el Estado de Zulia, cuando el General Venancio Pulgar, lo nombró General en Jefe de la campaña de 1873, ganando justas y merecidas recompensas; pero más tarde, el mismo Estado de Zulia al que se unió el de Falcón, le encomendó las representaciones para el Congreso Nacional, donde probó talento y tacto delicado. Ésto le valió el título de Presidente Constitucional que más tarde se renovó cuando el país sacudido por violenta conmoción política reclamaba medida al par que energía, cualidades que desplegó el Representante de Falcón y Zulia.

Por el año 1892, durante el Gobierno del Dr. Andueza Palacio, Andrade vivía tranquilo en sus haciendas, recogiendo en la férax vegetación de Venezuela una fortuna adquirida á fuerza de labor; pero los gritos de la lucha en el Parlamento de Carácas encontraron eco en las lejanas tierras de cultivo, y la guerra llegaba inminente con sus alarmas de cornetas; entonces Andrade volvió á descolgar su espada y la esgrimió cerca del General Crespo, Jefe de la

gloriosa jornada que fué de victoria en victoria hasta la Capital, comenzando para Venezuela era feliz de bienestar y concordia. Andrade, nombrado por su jefe Gobernador de la ciudad, ejerció su mando con justicia, recortando las exigencias, encauzando lo que la guerra había subvertido y haciendo su nombre inolvidable en el corazón de sus compatriotas.

Presidente del gran Estado de Miranda, á su régimen debe ese valioso territorio la prosperidad, la moral de gobierno en su rectitud y perfecto conocimiento de su empleo. También ha desempeñado el ministerio de Instrucción y el de Obras Públicas; los Estados de Zulia, Falcón, Lara y Miranda, donde gobierna en la actualidad, lanzan el nombre del General Andrade para las venideras elecciones de Presidente.

Su hermano el Sr. José, es actualmente Ministro Plenipotenciario cerca de Washington.

Sea cualquiera el vencedor en la lucha electoral—y todo parece predecir que lo será Andrade—nuestro deseo es que la tierra de Bolívar, la heroica triunfadora del español, continúe la vida de paz y de labor en que ha entrado desde hace más de un lustro.

F. GARCIA CISNEROS.

### Insomnio.

Cuántas veces llorando en silencio  
Y evocando sus tristes miradas,  
He pasado las horas de duelo  
De mis noches insomnes y largas!

Cuántas veces sus grandes pupilas  
Interrogan calladas mi alma,  
Y cual débil rumor de sonrisas  
Me despiertan sus dulces palabras.

Cuántas veces sintiendo en la frente  
La presión de sus manos heladas  
He besado sus labios de nieve  
Y he llorado mirando sus lágrimas.

Y al pensar que la muerte, piadosa  
Se llevó para siempre á mi amada,  
Y transcurren tranquilas las horas  
De mis noches de penas amargas;

Solo espero, llorando en silencio  
Y evocando sus tristes miradas,  
A que cierre mis ojos el sueño  
En que duerme por siempre su alma!

DULCE MARIA BORRERO.

1896, Key West.

\* ¡Ha sido nombrado Ministro de Venezuela en Alemania el Sr. Bruzuil Serra.



SRA. CAROLINA MIRANDA. RESIDENTE EN TAMPA,  
CONOCIDA POR "LA PATRIOTA" POR SUS EMINENTES  
SERVICIOS A LA REVOLUCION CUBANA.

### A Clementina.

Ese polvo que huella indiferente  
Tu planta en la avenida,  
De una flor en el cáliz tuvo vida;  
Pétalo, dió perfumes al ambiente:  
Copió, acaso, su pupila brilladora  
Que sondeaba el cielo  
De amor ó gloria el generoso anhelo;  
Llama de genio fué, tal vez, creadora!

Sobre el inmenso deleznable osario  
Transita, no te asombre,  
Huésped de un día peregrino el hombre,  
El pié desnudo en áspero calvario.  
¡Párate, escucha! Habló de lo profundo  
La voz de los que fueron;  
¿Nos llaman; ay! tal vez los que murieron,  
Ó claman, tristes, por volver al mundo?

ESTEBAN BORRERO ECHEVARRIA.

Diciembre 21 del 96.—Key West.

\* El Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo, Primer Ministro y Jefe de los Conservadores de España, ha muerto á manos de un anarquista. Condenamos el asesinato, pero tenemos que reconocer que hay una Providencia vengadora. El verdugo de Cuba, el ejecutor de tantos cubanos, ha sido asesinado por uno de sus iguales.



Los Deportados Cubanos en las Chafarinas.

## Episodios de la guerra, ilustrados.

MI VIDA EN LA MANIGUA.

### IX.

En el mes de Marzo establecí mi campamento en las alturas de la Siguanea, manteniendo por medio de partidas volantes y espionaje activo, un servicio de comunicaciones entre ambas costas, norte y sur, para vigilar el probable arribo de expediciones y apoyar su desembarco con los elementos necesarios.

Escogí aquellas inaccesibles montañas como el lugar más seguro para mi partida, ya bastante numerosa, pero casi desprovista de municiones. Las frecuentes correrías que habíamos hecho en todo el territorio de las Villas atacando poblados y fuertes, destruyendo puentes y vías férreas, quemando ingenios y almacenes, batiéndonos á diario y generalmente manteniendo allí en actividad gruesas columnas españolas, para distraerlas de Occidente y favorecer de ese modo las operaciones de Gómez y Maceo en aquella parte de la Isla, agotaron casi por completo mis recursos de parque y me hallé con que apenas tendría disponibles dos cartuchos por cabeza.

A suplir esta necesidad me consagré casi exclusivamente auxiliado por Gonzalo que puso á contribución su actividad y sus ardidés.

Los que no han estado en el campo de operaciones en esa guerra legendaria y heroica de Cuba, donde se batalla á toda hora esperando recursos exteriores, que no siempre llegan en el momento necesario y deseado, no pueden darse cuenta de la ansiedad de los jefes cuando ven las cartucheras de sus soldados vacías, amenazados por el ataque de fuerzas superiores. El rifle descargado es entonces un fardo inútil, pero no por eso menos precioso. La astucia y el valor tienen que sustituir con todas sus artes y arrojó á la abundancia de provisiones.

En tal situación despaché varios de mis hombres conocedores de la comarca—y de la mayor confianza—á recorrer el territorio y á recoger los auxilios posibles.

Estos valientes patriotas prestaron de ese modo el servicio más arriesgado y valioso que pudiera imaginarse. Salían del campamento en traje de campesinos pacíficos; penetraban en los ingenios donde había guarniciones; cruzaban muchas veces á la vista de los fuertes españoles; hasta marchaban escoltados por las columnas enemigas agregándose á ellas con mil tretas y artificiosas explicaciones y llegaban hasta las mismas poblaciones y ciudades, de don-

de regresaban luego con mayores dificultades y rodeos, trayendo siempre—si no cartuchos que no había sido posible procurarse en todos los casos—medicinas, ropas y, sobre todo, dinero que nos enviaban los simpatizadores de las ciudades. Además nos traían comunicaciones y confidencias importantes.

Para que se forme idea de las sagaces artimañas puestas en juego de este modo, referiré la siguiente anécdota.

Uno de mis comisionados llegó á la granja de un amigo con quien había mantenido relaciones políticas, cerca de la ciudad de . . . Allí supo por él que la entrada en la población de noche estaba completamente prohibida y vigilada y que un conocido farmacéutico guardaba en ella un depósito de cartuchos esperando ocasión de remitirlos al campo insurrecto.

Nuestro hombre concibió prontamente un plan y lo puso en práctica. Pidió un *arrenquin* al amigo, enjaezado con aparejo y serón, y le rogó que metiese en cama á su mujer y la hiciese fingir, si volvía detenido, un dolor agudo y mortal.

Montado en el caballo llegó á los suburbios de la ciudad y se encaró con los centinelas. Se hizo el simplón, lloró y gritó; que su madre se moría y sólo podía salvarse con una medicina que el boticario había de darle. El cabo de la guarnición se compadeció y consintió en que entrase en la ciudad y llegase á la botica acompañado de un soldado, sin infundirle sospecha aquel babeiaca que derramaba gruesas lágrimas y montaba un jaco lleno de mataduras.

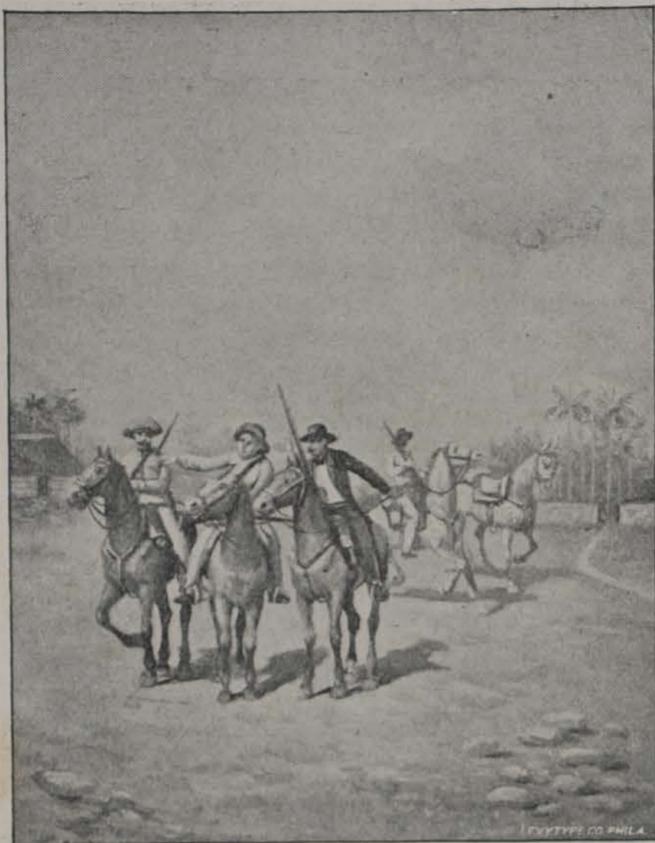
Nuestro amigo tocó á las puertas del boticario haciendo sonar el aldabón en serie de toques desusados: repitió su comedia al farmacéutico que pareció estar amodorrado de sueño y mal humorado, pero que cambió con él ciertos guiños y palabras, y al fin le dijo:

—Bueno, necesito un cuarto de hora para prepararle la fórmula; déje Vd. amarrado ahí su jaco y váyase á dar una vuelta que luego lo hallará todo listo.

El soldado lo encontró todo corriente y se prestó á ir hasta el mercado á tomar una copa con el desconsolado guajiro. Cuando regresaron la medicina estaba lista. Mi amigo la recibió del droguista, la pagó regateandola y se retiró, saliendo de la ciudad escoltado por el soldado después de dar las gracias compungido al sargento.

Pocos días después me trajo este resuelto compañero 3,000 cartuchos que el boticario había colocado cuidadosamente en el serón del *arrenquin*.

A mediados del mes citado mi almacén de



pertrechos era sumamente escaso y mi ansiedad y decepción por la tardanza en el arribo de las expediciones que me había predicho el Generalísimo eran rayanas de la angustia.

En esta disposición de ánimo llegaron al campamento al mando de un Capitán, veinticinco orientales enviados como exploradores por el Generalísimo que había emprendido desde la Habana la contra-marcha á Oriente, dejando á Maceo en la Vuelta-Abajo.

El jefe traía comisión especial para mí; para que le entregase y escoltase la mayor cantidad posible de parque porque el Generalísimo venía contramarchando completamente falto de cartuchos, obligado á evitar los encuentros con el enemigo, que le seguía la pista ó le cerraba el paso, por medio de difíciles evoluciones.

Gonzalo y yo quedamos consternados al penetrarnos de la comisión. La suerte de la Revolución encarnada por de pronto en la seguridad de su supremo jefe militar, dependía por lo pronto de un oportuno é inmediato auxilio.

Mi patriotismo y mi dignidad como militar, jefe de una zona, me hicieron comprender la gravedad de la situación y no fué Gonzalo el menos celoso y preocupado. Aun quedándonos completamente desarmados apenas podríamos enviar al Generalísimo unos 800 cartuchos.

Nuestras cavilaciones fueron tantas que ni nos interesamos en enterarnos por el Capitán comisionado, de los hechos y detalles que caracterizaron la gloriosa invasión de Matanzas y las

Provincias Occidentales. Arbitrar cartuchos que enviar al Generalísimo fué ya nuestra sola preocupación.

—Tengo una idea, me dijo resueltamente Gonzalo.

—¿Cuál? le pregunté.

—Que marchemos á atacar el fuerte de Monte-Alto y lo tomemos aunque sea con las uñas. Hay allí suficientes municiones.

—La idea sería acertada, le contesté sonriendo, sino hubiera en el fuerte 150 hombres y un cañón, y si nosotros tuviéramos con qué tiro-tearlos. Iríamos á matar á nuestros hombres y retirarnos sin provecho.

Gonzalo quedó convencido y le ví sentarse en un rincón de la tienda, tirándose el bigote, con los ojos fijos y permanecer en profunda meditación.

—Coronel, me dijo dos horas después, si Vd. me lo permite yo iré solo con cuatro hombres á tomar los cartuchos que se pueda del fuerte Monte-Alto.

—Explíqueme eso, le contesté.

Gonzalo me trazó su plan en pocas palabras y aunque lo consideré atrevido, le permití salir á realizarlo acompañado de cuatro soldados de caballería de los mejores de la partida.

Dos dias pasaron sin tener la más leve noticia de mi segundo y ya empezaba á acentuarse mi inquietud, cuando se presentó uno de sus acompañantes trayéndome una carta del bravo mancebo:

“Negocio hecho, Coronel, me decía, mándeme Vd. en el acto 200 centenes.”

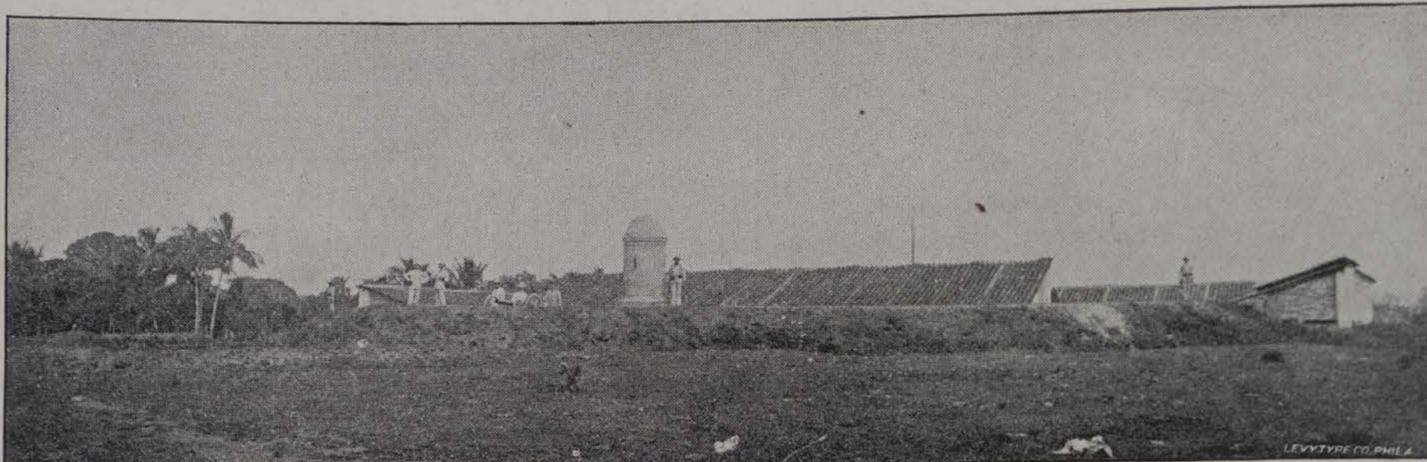
El portador llevó consigo esta suma y á las veinticuatro horas Gonzalo regresó radiante de alegría al campamento trayendo diez mil cartuchos.

Como otro Artagnan, el heroe novelesco de Alejandro Dumas, aquel *muchacho de la acera* había asaltado y tomado el fuerte de Monte-Alto y traía consigo el codiciado botín.

—Verá Vd., me dijo después de haber depositado la preciosa carga, tomando asiento en mi tienda junto al Capitán comisionado por el Generalísimo, cómo se vence y desarma á esos bizarros iberos.

Salí de la Siguanea y me fuí á las cercanías del fuerte á tiro hecho. Me informé por un pacífico de cómo estaba la guarnición. Ciento-cuarenta hombres, un cabo primero, un sargento y un capitán.

El cabo salía á forrajear todas las tardes con tres ó cuatro soldados, y á acarrear agua del rio distante de la fortificación dos kilómetros. Apostando los hombres para apoyar mi retirada en caso necesario, esperé solo á pié al cabo sen-



tado á la orilla del abrevadero y le hablé como si fuera yo caminante pacífico. El hombre se mostró locuaz desde el primer momento; se quejó de aquella vida perra, de la dureza de los jefes, de la poca recompensa, de la mala comida . . .

—Quiere Vd. que le diga la verdad, puesto que es Vd. un caballero, le dije de súbito; yo soy insurrecto y he querido desertar y presentarme: también tengo iguales quejas de mis superiores. El soldado me contempló atónito por un momento, pero se identificó en breve con la situación y siguió cambiando conmigo quejas y denuestos contra nuestras respectivas banderas y jefes y contra el porvenir negro.

—Yo tengo un medio, le dije adelantando en la senda atrevida de las confidencias, de que prosperemos y hagamos un buen negocio.

—¿Cuál? me preguntó abriendo los ojos.

—Mire Vd., cabo, continúe; Vd. es muy simpático y no sé por qué creo que podemos entendernos y ganar mucho dinero.

Mis jefes me emplean en la compra de cartuchos. Saque Vd. del fuerte y trágame los que pueda y yo se los pagaré aquí en dinero constante. Vd. me los dará baratos; yo daré cuentas galanas y los dos ganaremos . . .

—¡Tate, tate! exclamó rascándose las sienes; no es mala la idea, pero para eso es necesario hablarle al sargento.

Entonces emprendimos un debate sobre la necesidad de conferenciar con el sargento, mantenida por él y excusada por mí, y se encargó de enterarlo y traerlo al punto de cita dos horas más tarde.

El sargento estaba también dispuesto al negocio, pero era preciso enterar al capitán.

Ya en este extremo no me sentí firme; objeté mucho, quise persuadirlos á que ellos solos hiciesen la sustracción y se aprovecharan del negocio; pero no era posible realizarlo sin la complicidad del jefe. Medí el peligro que corría; ser cogido, morir tal vez defendiéndome; pero mi resolución fué pronta y el recuerdo del Ge-

neralísimo contramarchando sin cartuchos me dió aliento. Convine en conferenciar con el capitán al día siguiente. Éste se presentó en el mismo lugar con el cabo y el sargento y los cuatro soldados que hacían la recogida de agua y forrajeo.

Por mi parte fiaba en mi revólver y en mis cuatro valientes apostados á lo lejos con mi caballo, pues iba al lugar de la cita solo y á pié.

El capitán hablaba secamente y con altanería, con toda la importancia de un comandante de fuerte y con un laconismo desesperante. Apenas se dignó saludarme.

Yo repetí los antecedentes; lo que se había hablado con sus subalternos, y esperé á pié firme la respuesta.

—¿Cuánto paga Vd. por el millar? preguntó al fin el Capitán.

—Según, contesté viendo el cielo abierto, yo también deseo especular porque el negocio ha de ser para todos. Entonces empezó un pugilato sobre el precio.

—No tan poco, me decía al oír mi oferta, porque somos tres á partir.

—No tanto, alegaba yo, porque no me quedaría ninguna ganancia.

¡A qué contarle detalles! cerramos la compra de 10,000 cartuchos de Remington por 150 centenes y su entrega á los dos días siguientes. Él vendría personalmente á hacer la entrega y yo acudiría con mis hombres á caballo á recibirlos.

Todo se cumplió al pié de la letra con el dinero que Vd. me envió. Pero al examinar los cartuchos observé que un tercio de ellos era de calibre revólver Smith, adaptables al Remington, pero de poco alcance. Se lo hice notar al Capitán y me dijo con el mayor aplomo:

—¡No sea Vd. pécora! llévelos Vd. por la mitad del precio.

—Ni aun así, Capitán, los quiero.

—¡Ba, ba! agregó, pague Vd. lo que le plazca; pero tómelos Vd. que como Vds. pelean pa-

rapetados, les sirven de lo lindo; no tienen más que dejar acercar á la tropa y se los atizan.

Toda mi alegría al término feliz de mi negocio no me impidió mirar con desprecio al rostro de aquel jefe militar español tan cínico y preocupado por la vida de los suyos.

Al retirarme me dijo:

—Haga Vd. tiempo para que lleguemos al fuerte y haga Vd. unos disparos antes de alejarse: conviene. Con que abur, y repita Vd. su visita, que nos arreglaremos.

Cumplí su encargo. Antes de picar espuelas para regresar al campamento descargamos nuestras carabinas, y mientras nos alejábamos gozosos trayendo nuestro rico botín, oímos las repetidas descargas de fusilería que los soldados del fuerte hacían á un enemigo imaginario. El Capitán formulaba con eso su parte diario; rechazaba victoriosamente un ataque del enemigo; justificaba su cuenta de parque y . . . acaso solicitaba y obtenía un ascenso.

Al terminar Gonzalo su relato le estreché en mis brazos. Él, el joven licenciado y calavera, lleno de noble arrojo y de esforzado patriotismo, ponía en evidencia con su proeza al peor de los enemigos que ha tenido y tiene España en sus guerras: ¡la inmoralidad de su ejército! . . .

RICARDO BUENAMAR.

### Publicaciones.\*

Hemos recibido con atenta dedicatoria de su autor, el Sr Ramón Rivero y Rivero, un folleto en 16, de 88 páginas, impreso en Tampa—Imprenta Cuba—1897. Contiene un interesante “Estudio de Las Bases del Partido Revolucionario Cubano.”

Más que análisis filosófico y jurídico de los estatutos del partido que preconizó y realizó la actual Revolución Cubana, el opúsculo es una exposición razonada é histórica de los motivos y miras que determinaron su fundación. Debe conservarse entre los documentos que han de ilustrar el presente periodo histórico de Cuba.

\* Ve la luz en Buenos Aires un periódico elegantemente impreso y virilmente redactado que con el título “Cuba Libre” representa en la República Argentina las aspiraciones de los emigrados cubanos. El colega nos visita puntualmente.

\* Nos han visitado los siguientes periódicos; *La Paz de Tutecalpa* *El Diario Comercial*, de Veracruz, *El Bien Público* de Guatemala, *El Industrial*, del Ecuador, *El Rebenque*, de Progreso-Yucatan; *La Prensa Libre*, de San José de Costa Rica, *El Correo de Bolívar*, de Co-

\* Daremos cuenta de los libros que se nos remitan.

lombia; *El Anunciador*, de San Cristobal; *Cuba*, de Bogotá Colombia; *El Boletín Popular* Santa Fe Nuevo México; *El Continente Americano*, México.

### Crónica.

Para Bonifacio Rojas en los presidios de Chafarinas.

Al Sur de las Chafarinas, la costa de África amarilla é hirviente, erizada por grupos de dátileros enanos, tras los cuales se alzan dombos de montañitas taladas, dunas y un horizonte de fuego que encierra el árido y peñascoso país. A todos lados el Mediterráneo que baja azul castísimo del golfo de Nápoles, y espumoso é irascible al atravesar Gibraltar, donde los barcos entran saludando el pabellón inglés, soberano del estrecho; allí están los presidios, en aquellas islas de tierra y *diente de perro*, trozos de desierto que la maldad hispana utiliza para martirizar hombres, restos de la inquisición aislada tras la furia de un océano, sin vestigios de vegetación ni de civilización.

Los muros que caldea el sol, los centinelas denigrantes y casuchas de tablas carcomidas, constituyen la vida de Chafarinas, donde viven muriendo los cubanos de honor, sin más consuelo que alguna brisa misteriosa que al caer de la tarde viene á través del Atlántico cargada de suaves aromas tropicales llevando á tantos corazones dolores y esperanzas.

Los días de abastecimiento atracan á las islas botes moros, repletos de sucios rifeños donde no es raro encontrar espías que inducen al incauto á la fuga para que la denuncia sea un pretexto de castigo al infeliz presidiario.

Esa es España al fin del siglo de las luces, monarquía viciosa y raquítica, toda temblante ante el leopardo Albión ó ante el aguila americana, oprimiendo al desvalido en los tenebrosos presidios ó violando mujeres en las campañas cubanas.

Hoy nuestro periódico que se alborozaba y siente en el corazón del que goza ó sufre, envía á nuestros hermanos doblemente cautivos, por la fiera muralla de bayonetas y por la ancha extensión de agua, un recuerdo sincero donde van pedazos de nuestra alma, á los que bajo un cielo ardiente é inmutable, ante un poderoso océano que muge indiferente y á los pies de un continente, vanguardia de la civilización humana, sueñan con una isla verde y riente que allá abajo en un mar azul, combate sola heroica y apocalíptica por alzar en todas las astas de todos los castillos, el pabellón de los libres á cuya sombra vivirá un pueblo estrechamente unido y eternamente feliz . . . !

LOHENGRIN.



ANICETO VALDIVIA  
(CONDE KOSTIA)

### Notas y Noticias.

\* Advertimos á nuestros Agentes y favorecedores en las ciudades de los Estados-Unidos, de Centro y Sud-América y del extranjero que desde el núm. 11 de esta Revista, correspondiente al 1° de Septiembre próximo, suspendemos la remisión del periódico á las Agencias que no hayan cubierto el importe de las suscripciones del primer semestre que termina en 30 del mismo mes.

Los abonados que se crean perjudicados por esta medida serán atendidos prontamente por la administración, si dirigen á ella sus quejas justificadas.

\* Por una estadística producida por el Departamento de Agricultura en Washington, se demuestra que el comercio de Hawaii pasa de 20.000,000 pesos anuales; y de ellos, el noventa por ciento se realiza con los Estados-Unidos. En una palabra, la Unión compra á los hawaianos casi todo lo que producen, y éstos le compran casi todo lo que consumen.

Las islas, al decir del *Herald*, son americanas por su comercio, por su situación, por el espíritu de empresa que el yankee ha desarrollado en ellas y por el espíritu de civilización americana que allí predomina. Su anexión á la Gran República es su destino manifiesto. Llegarán á ser en medio del Pacífico estación del

vasto comercio que habrá de desenvolverse entre los Estados-Unidos y el Oriente.

\* Cuba antes de la Revolución actual exportaba 99.407,902 pesos é importaba 52.954,582: su mayor comercio lo hacía con los Estados-Unidos. Está en el mar de las Antillas, á pocas horas de los puertos de la Unión.

Las razones del *Herald* y los argumentos oficiales sobre Hawaii, nos preocupan con mayor razón.

Hagamos todos porque nuestro comercio con los Estados-Unidos aumente con los tratados el día en que Cuba sea una República independiente y tengamos una personalidad propia, en la paz, la solidaridad y el trabajo.

\* El Perú acaba de celebrar un nuevo tratado con España. Someterán en lo sucesivo á arbitraje todas las cuestiones que entre ambas naciones se susciten para obtener una solución pacífica.

Blanda y solícita anda la madrastra con sus hijas emancipadas. Olvidadizas éstas de sus antiguos agravios. Cuba luchando y sufriendo.

\* La Compañía Pansy Corset anuncia á sus favorecedoras que por el adelanto de la estación de verano ha reducido todos los precios de sus mercancías importadas, incluyendo la ropa interior francesa, vestidos, chaquetas, batas de seda: todo á mitad de precio. Los materiales y corte son exquisitos. Recomendamos especialmente por su perfección y elegancia el *Pansy Corset*. Broadway N° 903.

\* Muchas cosas graves dice la prensa española con respecto á la guerra de Cuba. Merece citarse á este fin, el siguiente párrafo del *Imparcial* de Madrid:

“Si hay tal pacificación, no son necesarios los refuerzos: si esos refuerzos son precisos, no hay tal pacificación, y el gobierno está engañando al país. Aun los más miopes van viendo distintamente que el Sr. Cánovas en la cuestión de Cuba no se quiere dar por fracasado. ¡Prefiere que se dé por fracasada la Nación!”

\* Cuando el organismo no asimila la grasa que los alimentos ordinarios contienen, entonces es necesario recurrir á la “Emulsión Scott” que puede ser asimilado aun por los niños de muy corta edad.

Certifico: Que hace tiempo uso en mis clientes la “Emulsión Scott,” y no dudo en recomendarla para la tuberculosis, enfermedades escrofulosas y el raquitismo en los niños.

DR. IGNACIO MENA.

Jovellanos, Cuba.

## UN CORSET PERFECTO.



El corset PANSY ha sido durante 35 años el predilecto entre las damas elegantes.

Garantizamos la confección de los mas acabados y baratos *corsets* de ballena legítima que se fabrican en Francia ó América.

**PANSY SHOP,**  
Broadway esquina á la calle 20  
NEW YORK.

Novedades en géneros franceses.

## Ruedas Hidráulicas y Motores de Pelton.

Son los más Sencillos, Económicos y Eficaces para toda Clase de Trabajos.

Los mejores que se pueden adoptar para haciendas, minas, establecimientos industriales, instalaciones de fuerza y luz eléctrica, y en todos los demás casos en que se necesite fuerza motriz.

A precios módicos suministramos Tubería para el agua, maquinaria para la trasmisión de fuerza y todos los demas accesorios que se requieren en una instalación completa de fuerza motriz. Los embarques se efectúan desde Nueva York ó desde San Francisco, segun fueren mas favorables los fletes. A solicitud enviamos catálogos. Dirigirse especificando las condiciones del servicio á

**THE PELTON WATER WHEEL CO.,**

Unicos Fabricantes,

143 Liberty Street,  
NEW YORK.

121 Main Street,  
SAN FRANCISCO, E. U. A.

### DESEMBARCO DEL GENERAL ROLOFF.

(COPYRIGHTED)

Fotografías 8 x 10.....á 25 centavos  
11 x 14.....á 60 "  
" 16 x 20.....á \$3.00

Ordenes á F. M. NADAL,  
72½ Irving Place.

### R. TRUJILLO y Ca.

Calle 19 Oeste No. 229 N. Y.

Tren de lavado Cubano.—Brunswick.

Se repasa la ropa gratis.

Especialidad y exactitud: se va á buscar y se lleva á domicilio.

PRECIOS ECONÓMICOS.

### LEOPOLDO ROMAÑACH,

Artista pensionado en la Academia de Roma.  
RECIENTEMENTE LLEGADO DE ITALIA.

Se hace cargo de toda clase de trabajos al oleo, acuarelas, pastel, etc., y principalmente de la ejecución de retratos del natural y de fotografía. Cuadros grandes sobre asuntos religiosos y monumentales.

DA LECCIONES Á DOMICILIO.

Recibe órdenes en el salón fotográfico de MORENO, 420 Quinta Avenida, New York City.

### GONZALO NUNEZ, PROFESOR DE PIANO.

Tiene su estudio en el número.  
151 Este calle Catorce,  
NEW YORK.

### CIGARROS CUBANOS ESPECIALES

#### "AROMA."

Hechos á la mano.

Empleamos solo tabaco habano de superior calidad. Recomendamos especialmente nuestro cigarro pectoral "Aroma" y garantizamos que el papel empleado no es perjudicial á la salud.

10 Cigarrillos, 5 centavos.

Pídanse en todos los depósitos de tabacos.

**Marsans Hermanos,**  
476 Third Ave., New York.

## LA PENNA BROS.,

= **SASTRES.** =

Séptima Avenida numero 15

cerca de la calle 12.

Inmediato á los Hoteles Españoles de la calle 14,  
NEW YORK.

Las mejores clases de casimires, cheviots, sargas, armoures, lanillas y toda clase de géneros lisos labrados y de varios colores cuya excelente calidad garantizamos.

Trajes y abrigos de última novedad á los precios mas módicos. Se confeccionan trajes de Señoras con arreglo á los últimos figurines. Se limpian y tiñen trajes, sedas, telas y se hacen reparaciones en piezas de uso. Las órdenes urgentes se cumplen en el más breve plazo. Se llevan las muestras y confecciones á domicilio.

Se Habla Español.



## IRVING CYCLE CO.

F. J. & G. W. BANG, Propietarios.

Obtuvieron el primer premio discernido en la gran parada de bicicletas promovida por *The Evening Telegram* en New York en 6 de Junio de 1897. Véase el anuncio de esta casa en la página 18.

## JOSE PUJOL y MAYOLA, 214 Pearl Street.

Recibe directamente y vende con suma equidad con otros muchos artículos del ramo de Víveres.

Melado de caña superior, inalterable.  
Pasta de guayaba superior mechada.  
Jalea de guayaba de exquisito gusto.  
Queso de almendras á estilo de Puerto-Príncipe.  
Casabe de yuca dulce, tortas grandes.  
Chorizos de Pontevedra en latas, superiores.

Chorizos de Asturias en latas, muy buenos.  
Pimientos morrones de Mallorca y Calahorra.  
Chocolate en tablillas, de la Habana, estilo Coruña.  
Vino de mesa "Rioja Ugalde," botella alambrada.  
Vino moscatel de Sitges en botellas elegantes, varias marcas.

Vino Jerez seco, superior. "Especial para enfermos."  
Vino alella de mesa en cuarterolas y galones.  
Aceite de Oliva, legítimo de Sevilla, Corriente.  
Pasta de tomate de Calahorra, en lata  
Sardinas de Nantes en aceite y tomates.

**CARLOS M. TRELLES,**  
1,015 LIBERTY ST.  
P.O. Box 52, Fort Brook, Tampa, Fla.  
AGENTE DE PUBLICACIONES.

Tiene á su cargo la Agencia y representación de la Revista ilustrada "Cuba y América."  
Pídanse precios de anuncios en dicho periódico que es, de los que se publican en español en los Estados Unidos, el más lujoso y de mayor circulación.

**IRVING CYCLE CO.,**  
F. J. y G. W. Bang, Propietarios.  
Se venden, alquilan y reparan bicicletas.  
Ariel, \$100. Gramercy, \$75.  
Irving, \$50.

Agentes de la "Lámpara Simple Tubular."

**M. MORUA DELGADO,**  
P. O. BOX 65,  
PORT TAMPA CITY, FLORIDA.

Tiene á su cargo la agencia y representación de la Revista ilustrada Cuba y América.

Pídanse precios de anuncios en dicha publicación que por su gran circulación é impresión lujosa en forma de libro es un medio anunciador efectivo y duradero; el mas conveniente.

**COLUMBIA PHARMACY**

1290 Lexington Avenue,

esquina á la calle 87. NEW YORK.

Teléfono 776, 79th St.

En esta casa existe un completo surtido de todo lo concerniente á una Farmacia americana y también las especialidades ó medicinas de patente más usadas en la Isla de Cuba.

Las fórmulas médicas se preparan únicamente por farmacéuticos graduados en el Colegio de Farmacia de esta ciudad, y bajo la dirección de persona cuya competencia y escrupulosidad es garantía para el público cubano.

Los encargos hechos por correo ó por teléfono se remiten á cualquier parte de la ciudad sin alteración de los módicos precios establecidos.

**A. R. WEBER,**  
93 Gold Street, New York.  
Corredor en cueros, pieles etc.  
Especialmente de las procedencias de México y Sud America.

**MANUEL ROMAN,**  
**NEWS DEALER.**  
Agencia de libros y periódicos.  
THOMAS 512, KEY WEST, FLA.

Tiene á su cargo en Key West la agencia de suscripciones, venta y anuncios de la Revista Ilustrada "Cuba y America."

P. O. BOX 67.

Pídanse precios de anuncios en dicha publicación la de más circulación en español en los Estados Unidos y la América Latina.

**CUBA y SUS JUECES.**

POR  
**RAIMUNDO CABRERA.**

Novena edición estereotípica, lujosamente ilustrada con grabados. CINCUENTA CENTAVOS el volumen de 335 páginas.

Se halla de venta en las Oficinas de los Sres. Levtype Co., 632 Chestnut St., Philadelphia.—Librería de Brentanos, 16th Street and Broadway, New York.—C. M. Trelles, 1009 Liberty St., Fort Brook, Tampa, Fla.—Morua Delgado, Box 65, Port Tampa City.—M. Roman, Thomas 512, Key West, y en esta administración.

**BOSTON DENTAL PARLOR,**

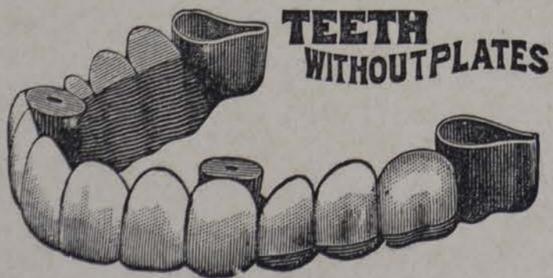
44 East 14th Street, New York.



La oficina dental más elegante, la más grande y la mejor dotada de todos los aparatos modernos en el mundo.

Nuestros precios son los más módicos en relación á la excelencia de las obras.

Especialidad en trabajos de corona de oro y puente. Garantizamos las operaciones por diez años.



Se habla español.

**S. MONTERO ZAMBRANO,**  
**Dentista Cubano,**  
Duarte 24,  
SANTO DOMINGO, R. D.

**EN LONG BRANCH**

ofrece hospedaje á precios módicos en dos lindos cottages con vista al mar

**Mrs. A. RIVERA.**

Informarán: 304 W. 14th St., New York.

**EL AGUILA.**

Casa de empeños establecida en 1868.

**R. LOEWENTHAL, Prop.,**

**197 TERCERA AVENIDA,**

Entre las calles 17 y 18, NEW YORK.

Préstamos á módico interés y los más fáciles términos. Negocios liberales con criterio acomodaticio á las circunstancias.

Ventas de piedras preciosas, relojería, joyas y prendas de uso personal á precios reducidísimos.

TRES lindísimas danzas cubanas nuevas, para piano, por el Profesor Gonzalo Nuñez. De venta en la Administración de este periódico.

**BROADWAY CYCLE MFG. CO.**

413 Broadway, New York.



ULTIMOS MODELOS.

Los aficionados á la bicicleta deben comprarlas en este almacén cercano al Correo.

PRECIOS VENTAJOSOS.

**MELADO** Superior de Caña  
Marca "EL FENIX."

En latas de una botella y ocho botellas.

Elaborado en la Habana por un procedimiento especial que lo hace inalterable.

No se agria.  
No se azucara.

Tiene un sabor tan grato que se adapta á todos los gustos

Es un magnífico sirope para los "Wheat Cakes."

Es la mejor miel para hacer la "Mala Rabia," dulce puramente Cubano.

Es un excelente pectoral, hervido con un poco de agua facilita la traspiración y ayuda á curar los catarros.

Se vende al detalle en todos los establecimientos de viveres finos, y al por mayor

**José Pujól,**

214 Pearl St., 3er piso, NEW YORK.

**A. Weakliam,**  
SASTRE,

112 Tercera Avenida, New York.

Fluses á la orden.....\$15.00

Sobretodos á la orden..... 15.00

Pantalones á la orden..... 4.00

Ultima moda, corte exquisito, telas de primera calidad.

Habitaciones amuebladas con asistencia completa.

**Casa de Huespedes Cubana.**

(Cuban Boarding House)

**ALFREDO DU BOUGHET,**  
Calle 25, No. 249 Oeste,

Entre 7ma y 8va Avenidas, New York.

Comfort, Elegancia y Módicos Precios.

**THE TREMONT PHARMACY,**

97 Lexington Ave., esquina á la calle 27.  
Teléfono 1336—18th St., New York.

**LUISA FAJARDO.**

Completo surtido de las medicinas de patente mas usadas en los paises hispano-americanos. Especialidad en las fórmulas médicas preparadas por farmacéuticos competentes. Órdenes servidas por correo ó teléfono con prontitud y llevadas á domicilio. Precios especiales para los hispano-americanos.

**FRANCIS J. MAC-DONALD**

Loceria, cristalería, cuchillería. Los artículos mas baratos y excelentes de Nueva York. Baterías de cocina. Se servirán á domicilio órdenes por correo: precios especiales para los familias cubanas. Servicios para hoteles y restaurants.

161 Tercera Avenida

Entre Las Calles 15 y 16. NEW YORK.

**HUBERT de BLANCK,**  
Profesor de Piano.

Lecciones á Domicilio.

78 West 92d St., N. York.



ARTURO T. BERUTICH, Prop.

Cable: "Berutich."

**HOTEL AMERICA**

IRVING PLAGE & 15th STREET,  
NEW YORK.

Unico Hotel Español é Hispano-Americano de primer orden de la Ciudad. Habitaciones y departamentos con baños. Elevador, Alumbrado eléctrico. Teléfono, Telégrafo, etc. etc.

SUCURSAL EN PARIS

**HOTEL AMERICA**

60 Rue Lafayette.

Precios { Cuarto solo, desde \$1.00  
" con alimentos, de \$2.50 a \$3.50.

**CASA DE FAMILIA CUBANA.**

Instalada con todas las comodidades y trato á la cubana.

Precios módicos.

Se pueden dar las mejores referencias.

313 W. 14th St., New York.

**ADOLFO CABRERA,**  
Manufacturer of

**HAVANA CIGARS,**

Puro Vuelta Abajo.

248 West 133d Street,  
NEW YORK CITY.

**EXCHANGE BUFFET.**

Salón americano á cargo del reputado confectionador de bebidas mezcladas, conocido por

"EL UNICO WILLIAM"

Los viajeros podrán surtirse de Cocktails en envases de á 20 centavos, 75 cts. y \$1.00, segun tamaño. Exquisitos tabacos.

231 Broadway, frente al Correo.

**¡VIVA CUBA LIBRE!**



ES VD. PATRIOTA?

Pues use el emblema de su país y adorne su casa con enseñas y novedades cubanas, manufacturadas por

**GEO. ROSENBLATT,**  
202 Broadway, New York.

Visitenos y examine nuestro gran surtido de joyería, novedades y relojes para exportar. Pidanse circulares.

Establecida 1878.

Aseguro de Vida.

BOSTON, MASS.



Massachusetts ©

© Benefit Life ©

© Association.

DEPARTAMENTO EXTRANJERO,

273, 275, 277 Broadway, New York.

JOHN HENRY ROLKER, Presidente.

Sistema Moderno del Aseguro de Vida!!

ECONOMÍA • HONRADEZ • EQUIDAD

OUVRIER BROS.,  
PIANOS.

13 Este Calle 14, entre Broadway y Quinta Ave., New York.

**FREDERIC W. PICKARD,**  
CORREDOR EN CUEROS PIELS, ETC.  
Especialmente de las procedencias de Sur América y México.  
86 Gold Street, New York.



EVERETT HOUSE

Union Square and 17th Street,  
Frente al parque Union Square,  
NEW YORK.

Plan Europeo.

B. L. M. BATES, Propietario.

Los que visiten á Nueva York encontrarán en el Hotel Everett las mayores atracciones y conveniencias por su situación central en bello y animado sitio, cuartos y departamentos ventilados y por su restaurant de reconocida excelencia.

Establecido con todos los adelantos modernos.

Moreno

A. MORENO.

A. R. CAPOTE.

Artista y Fotógrafo,

Miembro de la American Art Society.

420 5a Avenida, esquina á la calle 38.

De las galerias de primera clase esta es sin disputa la mejor montada y de las más elegantes.

No tiene conexión con ninguna otra casa ni con las que usan el nombre de *Moreno*.

A los cubanos, hispano-americanos y españoles, ofrecemos especialmente una reducción de cuarenta por ciento en los precios como obsequio á los mismos, por razón de nuestro carácter de hispano-americanos.

HENRY W. PEABODY &amp; CO.

Comerciantes Comisionistas en general,

58 New Street, New York, E. U. A.

Solicitan toda clase de consignaciones de Hispano América, y conceden ventajas de consideración á sus clientes.

La parte española de nuestro departamento de Exportación, está bajo la dirección del Sr. ENRIQUE T. MARTIN.

Se alquilan pianos á \$4 por mes y se venden á plazos cómodos. De Segunda mano desde \$100.

—SE AFINAN Y COMPONEN.—

LEO ALEXANDER &amp; CO.

66-70 Beaver Street,  
NEW YORK.

Para la exportación

Utensilios de Agricultura y Maquinaria,  
Materiales para ferro carriles y otras  
construcciones, romanas, &c.

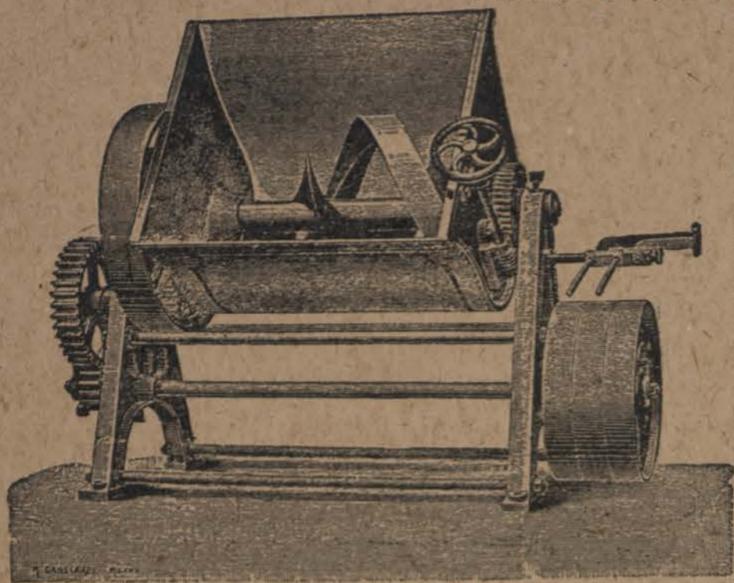
Bicicletas

"GOLDEN ROD"

Perfeccionadas.

# LA MAQUINA SIMPLEX

## AMASADORA Y MEZCLADORA.



Obtuvo medallas de primera clase en las Exposiciones de Viena, Praga, Agram, Palermo y Génova.

La Amasadora y Mezcladora conocida con el nombre de "SIMPLEX" es la única máquina perfecta que hay para amasar y mezclar, y se garantiza que no solamente suple la mano del hombre, y por lo tanto ofrece grandes ventajas y ahorro consiguiente, sino que produce mejor amasijo y mejor pan á menos costo que el confeccionado á mano. La ventaja principal, la más característica, es su extremada sencillez y la facilidad para hacerla funcionar. Otra ventaja importantísima obtenida con el uso de esta máquina, es la de **Aerear** eficazmente el amasijo durante la operación de amasar, cuyo valor todo panadero práctico sabrá apreciar.

La máquina "SIMPLEX" en su carácter de Amasadora es aplicable á toda clase de amasijos. Como Mezcladora, á toda clase de mezclas en que se desee ligar con perfección dos ó más ingredientes. De modo que, aunque está destinada en particular á la elaboración de pan y masas análogas sirve igualmente en otras y diversas industrias, tales como confiterías, jabonerías, fábricas de pastas para sopa, droguerías, perfumerías, &c.

CATHOLIC PROTECTORY,  
WESTCHESTER.  
NEW YORK, Febrero 11, 1897.

Mr. A. S. ARIAS, Agente general,  
59 y 61 Liberty St., New York.

Muy Sor. mio: La Amasadora No. 4 "SIMPLEX" que compré á V. para la panadería de esta institución se ha usado en los dos meses próximo pasados con el más satisfactorio resultado en todos conceptos.

Nuestro maestro panadero encomia sus méritos y utilidad.  
De V. S. S. GEO. B. ROBINSON.

MAJESTIC HOTEL,  
NEW YORK, Marzo 10, de 1897.

Sr. A. S. ARIAS, Agente general,  
61 Liberty St., New York.

Muy Sor. mio: No vacilamos en recomendar la máquina Amasadora y Mezcladora "SIMPLEX" como de primera clase para las panaderías y por su perfección en todos respectos. Ciertamente es factor importante en su uso la igualdad del amasijo al hacer el pan fino. En las grandes panaderías es, sin duda alguna, un gran ahorro de brazos. Soy de Vd. S. S.

MAJESTIC HOTEL,  
W. C. DAUGHERTY, Mayordomo.

## LA SANGRE ES LA VIDA.

La ausencia de curpúsculos rojos, principio vivificador de la sangre, produce la enfermedad que se llama Anemia. Se nota en las caras y manos pálidas y labios sin sangre y es muy común en las mujeres. El enfermo siente debilidad ó flojez general, condición que predispone el cuerpo á todo género de enfermedades y que requiere un remedio de eficacia probada. La legítima

### Emulsión de Scott



Marca de Fábrica.

de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa parece adaptarse especialmente á la producción de los glóbulos rojos, siendo esa una de las propiedades que hacen del aceite de hígado de bacalao un agente terapéutico de tanto mérito y de aplicación tan constante en la Medicina. Los hipofosfitos son grandes tónicos y ayudan á la pronta recuperación de las fuerzas y de la vitalidad. La Emulsión de Scott es lo mejor para los niños. Con su uso se desarrollan fuertes y robustos. Es grata al paladar.

De venta en las Boticas. Cuidado con las falsificaciones é imitaciones.

Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

## HOTEL HAVANA

684 to 688 Lexington Ave.,  
NEW YORK.

Casa Especial Para Familias.  
Mesa Cubana y Francesa.  
Precios Moderados.

PROPIETARIOS: LEOPOLDO L. ARTIS,  
FLORENCIO ELOLA.

ESTABLECIDA EN 1879

## BODEGA ESPAÑOLA

DE FEDERICO LEZPONA

Artículos de Fantasía y Provisiones de todas clases.

97 Maiden Lane, New York.

## HOTEL BERNARD

161 y 163 Lexington Ave.

esquina á la Calle 30. NEW YORK.

Casa especial para familias.  
Mesa Cubana y Francesa.  
Precios Moderados

Propietario, GUSTAVO BERNARD.  
Teléfono 1666—Calle 38.

## M. BARRANCO & CO.

Fabricantes de

## Tabacos Puros,

con rama de la

VUELTA ABAJO.

TAMPA, FLA. KEY WEST, FLA.

Oficina: 192 Water St., New York.

GERVASIO PEREZ Y CA. CABLE:  
Propietarios, GERVASIO, NEW YORK.

## HOTEL CENTRAL

Nos. 152, 154 & 156 West 14th St.

NEW YORK.

Hotel de primera clase.

## JOHN HENRY KNAUPP,

PANADERIA y PASTELERIA,

Café y Salón de Lunch,

237 Tercera Avenida, entre las  
calles 19 y 20, NEW YORK.

Se sirven prontamente órdenes para familias,  
bodas, romerías, etc.



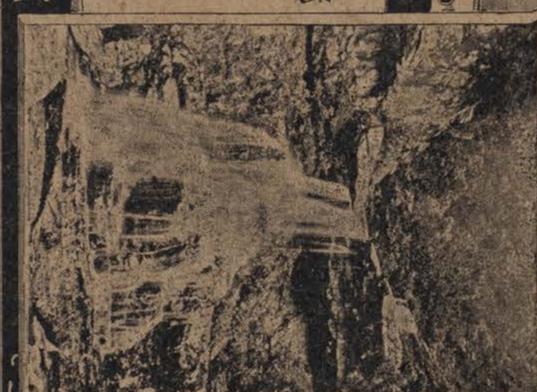
**COMPañIA LEVYTYPE**  
de **FILADELPHIA,**

**DIBUJANTES Y GRABADORES, IMPRESORES Y EDITORES**

Calle de Chestnut esquina a 7.

**GRABADO de FOTORELIEVO**  
DE TODAS CLASES Y EN LO MAS AGABADO DEL ARTE.

Planchas para LA PRENSA EN MEDIO-TONE  
dirección de fotografías a pinturas de color y en blanco y negro según el procedimiento AUTOGRAFICO LEVYTYPE

CALLE DE CHESTNUT esquina de 7. FILADELPHIA, E. U. de A.



La Compañía Levytype posee los elementos necesarios para realizar la impresión e ilustración de toda clase de obras escritas en lenguas clásicas ó modernas. Se hace cargo también de las encuadernaciones.

Enviará catálogos y presupuestos de sus trabajos á los que los pidieren y recomienda á los aplicantes que al hacer los pedidos muestrarios y precios den los posibles detalles sobre la clase de obra que desearan.

## LA COMPañIA LEVYTYPE,

628, 630, 632 Chestnut Street,

Philadelphia, U. S. A.

Dirección telegráfica: LEVYTYPE, PHILADELPHIA.—Telefono No. 4259 A.